



ES / CUELLO TWISTED PAINT

CUELLO
MEDIDAS: 19 cm de ancho x 180 cm de largo aprox. **sin coser.**
MATERIALES

TWISTED PAINT col. 150: 1 ovillo

Ganchillo
 N° 8 mm

Puntos empleados
P. alto, p. de cadeneta, costura a p. de lado (ver pág. de p. básicos en nuestras revistas o en www.katia.com)

MUESTRA DEL PUNTO
A p. alto, ganchillo n° 8 mm
 10x10 cm = 9 p. y 5 vts.

REALIZACIÓN
Montar 19 p. de *cadeneta* y continuar trab. a *p. alto*, sustituyendo el primer p. de cada vta. con 3 p. de *cadeneta*.
 Trab. hasta que queden unos 50 cm de hilo y **unir** con el inicio de la labor **cosiendo** a *p. de lado*. **Cortar** el hilo y **rematar**.

FR / COL TWISTED PAINT

COL
DIMENSIONS : 19 cm x 180 cm environ, **non cousu**
FOURNITURES

Qualité TWISTED PAINT col. n° 150 : 1 pelote

Crochet
 N° 8 mm

Points employés
Brides, m. chaînette, couture au pt de côté
 (Voir page des pts de base dans les revues ou sur www.katia.com)

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)
 9 m. et 5 rgs en *brides*, avec le crochet n° 8

RÉALISATION
Monter 19 m. *chaînette* et croch. en *brides*, en remplaçant la 1^{ère} m. de chaque rg par 3 m. *chaînette*.
 Tric. toute la pelote en gardant environ 50 cm de fil et **assembler** les deux extrémités du col au *pt de côté*. **Couper** le fil, le passer dans la dernière m. et serrer pour **terminer**.

EN / TWISTED PAINT NECK WARMER

NECK WARMER
MEASUREMENTS: 7 1/2" wide x 70 7/8" long (19 cm x 180 cm) approximately, **unsewn.**

MATERIALS
 TWISTED PAINT: 1 ball col. 150

Crochet hook

Size L11 (U.S.)/(8 mm)

Stitches

Double crochet, chain st, side seams
 (see page with basic instructions in our magazines or www.katia.com)

GAUGE

Using the size L11 crochet hook in *double crochet*:

9 sts & 5 rows = 4x4"

INSTRUCTIONS

Chain 19 sts and work in *double crochet*, substituting the first st of every row with 3 *chain sts*.

Work until there is a length of yarn approximately 19 1/2" (50 cm) long (do not cut it), and **join** the end with the yarn to the start of the work and **sew** the seam using *side seam*. **Cut** the yarn and **fasten off**.

NE / LOSSE KRAAG TWISTED PAINT

LOSSE KRAAG

AFMETING: ongeveer 19 cm breedte x 180 cm lengte, **zonder** vastnaaien.

BENODIGD MATERIAAL

TWISTED PAINT kl. 150: 1 bol

Haaknaald

Nr. 8 mm

Gebruikte steken

Stokjes, lossen, naad d.m.v. platte kantsteek
 (zie blz. basissteken in onze tijdschriften of op onze website www.katia.com)

STEEKVERHOUDING

In *stokjes*, haaknaald nr. 8 mm

10x10 cm = 9 st. en 5 naalden.

UITVOERING

19 *Lossen opz.* en haak hierover in *stokjes*, vervang het eerste *stokje* van elke naald voor 3 *lossen*.

Haken tot er ongeveer 50 cm garen over is en **samennemen** aan het begin v.h. werk door dit **vast te naaien** in *platte kantsteek*. De draad **afknippen** en **wegwerken**.

DE / LOOPSCHAL TWISTED PAINT

LOOPSCHAL

MASSE: Ca. 19 cm breit x 180 cm lang, **nicht** zugenäht

MATERIAL

TWISTED PAINT Fb. 150: 1 Knäuel

Häkelnadel

Nr. 8 mm

Muster

Stäbchen, Luftm., Matratzenstich für die Naht
 (siehe Seite Grundmuster in unseren Zeitschriften oder bei www.katia.com)

MASCHENPROBE

Stäbchen mit Häkelndl. Nr. 8 mm

10x10 cm = 9 M. und 5 R.

ANLEITUNG

Die 19 *Luftm.* anschlagen und *Stäbchen* arb., das erste *Stäbchen* jeder R. durch 3 *Luftm.* ersetzen.

Wenn noch ca. 50 cm Garn übrig sind, den Anfang und das Ende des Schals mit *Matratzenstich* **zusammennähen**. Den Faden **abschneiden** und **vernähen**.

IT / COLLO TWISTED PAINT

COLLO

MISURE: 19 cm di larghezza x 180 cm di lunghezza appros. **senza** cucire.

MATERIALE

TWISTED PAINT col. 150: 1 gomitolo

Uncinetto

8 mm

Punti

M. Alta, Catenella, Cucitura a P. Materasso
 (vedi pagina dei Punti di Base sulle nostre riviste o su www.katia.com)

TENSIONE

Con l'uncinetto da 8 mm, a *M. Alta*

10x10 cm = 9 m. x 5 r.

REALIZZAZIONE

Avviare 19 *catenelle* e cont. a *m. alta*, sostituendo la prima m. di ogni r. con 3 *catenelle*.

Lavorare fino a che rimangono 50 cm di filo e **unire** all'inizio del lavoro **cucendo** a *P. Materasso*. **Tagliare** il filo e **chiudere**.



Katia



www.katia.com



Katia

TWISTED
 PAINT



www.katia.com





ES / CHALECO TWISTED PAINT

TALLA: 38-40
MATERIALES
TWISTED PAINT col. 152: 2 ovillos

Agujas: n° 6 1/2
Puntos empleados
P. elástico 1x1, p. jersey der., costura a p. de lado (ver pág. de p. básicos en nuestras revistas o en www.katia.com)
P. elástico semi-tubular:
1ª vta.: (derecho de la labor) trab. * 1 p. der., 1 p. rev. * repetir de * a *.
2ª vta.: (revés de la labor) trab. * el p. der. al der., subir el hilo y pasar el p. del rev. sin hacer * repetir de * a *.

MUESTRA DEL PUNTO
Las medidas que se dan son con la muestra **sin** planchar
A p. jersey der., ag. n° 6 1/2
10x10 cm = 14 p. y 17 vts.

ESPALDA
Montar 79 p. Trab. a p. elástico 1x1, **excepto** los 7 p. primeros y últimos que se trab. a p. elástico semi-tubular. Empezando y terminando el elástico con 1 p. rev.
Nota: para que las orillas queden más pulidas, pasar **sin** hacer el 1er p. de cada vta. y al contrario de cómo se presenta.
A 3 cm de largo total, continuar trab. a p. jersey der., **excepto** los 7 p. primeros y últimos que se trab. **siempre** a p. elástico semi-tubular.
A 20 cm de largo total, continuar **menguando** en ambos lados y a 7 p. de las orillas en cada 12ª vta.: 4 veces 1 p., haciendo 2 p. juntos rev.
A 56 cm de largo total, continuar trab. a p. elástico 1x1, **excepto** los 7 p. primeros y últimos que se **siguen** trab. a p. elástico semi-tubular.
A 62 cm de largo total, **cerrar** todos los p. cómo se presenten.

DELANTERO
Trab. igual que la espalda.

CONFECCIÓN Y REMATE

Toda la prenda se **cose** a p. de lado.
Coser los hombros, 10 cm de cada lado, quedará una abertura de 30 cm para el escote.
Coser 10 cm de los lados, **montando** los 7 p. del elástico del delantero por encima de los 7 p. del elástico de la espalda.

FR / GILET TWISTED PAINT

TAILLE : 38-40

FOURNITURES

Qualité TWISTED PAINT col. n° 152 : 2 pelotes

Aiguilles : n° 6,5

Points employés

Côtes 1x1, jersey end., couture au pt de côté

(Voir page des pts de base dans les revues ou sur www.katia.com)

Côtes demi-tubulaires :

1° rg (sur l'end.) : * tric. 1 m. end., 1 m. env. *, tric. de * à *.

2° rg (sur l'env.) : * tric. 1 m. end., passer le fil devant l'ouvrage et glisser 1 m.

prise comme pour la tric. à l'env. *. Répéter de * à *.

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

Mesurer l'échantillon **non repassé**.

10 m. et 17 rgs en jersey end., avec les aig. n° 6,5

DOS

Monter 79 m. et tric. en côtes 1x1, **sauf** les 7 premières et dernières m. du rg qui se tricotent en côtes demi-tubulaires, en commençant et en terminant par 1 m. env. **Remarque** : pour obtenir une bordure qui se tient, **glisser** la première m. du rg à l'inverse de comme elle se présente.

À 3 cm de hauteur totale, continuer à tric. en jersey end., **sauf** les 7 premières et dernières m. de chaque rg à tric. **toujours** en côtes demi-tubulaires.

À 20 cm de hauteur totale, **diminuer** 1 m. (tric. 2 m. ensemble à l'env.) de chaque côté, à 7 m. du bord, tous les 12 rgs, 4 fois.

À 56 cm de hauteur totale, continuer à tric. en côtes 1x1, **sauf** les 7 premières et dernières m. de chaque rg à tric. en côtes demi-tubulaires.

À 62 cm de hauteur totale, **rabattre** les m. comme elles se présentent.

DEVANT

Tric. comme le dos.

MONTAGE

Fermer les coutures au pt de côté.

Coudre 10 cm de chaque côté, pour les épaules. On obtient une ouverture de 30 cm pour l'encolure.

Coudre 10 cm sur les côtés, **en superposant** la bordure (7 m.) en côtes de devant sur la bordure en côtes du dos.

EN / TWISTED PAINT WAISTCOAT

SIZE: S/M

UK SIZE: 8-10

MATERIALS

TWISTED PAINT: 2 balls col. 152

Knitting needles: size 10 1/2 (U.S.)/(6.5 mm)

Stitches

1x1 Ribbing, stockinette st, side seams (see page with basic instructions in our magazines or www.katia.com)

Semi-tubular ribbing:

1st row: (right side of work) * K1, P1 * repeat from * to *.

2nd row: (wrong side of work) * work the knit st in knit, yarn forward, slip st purlwise * repeat from * to *.

GAUGE

The measurements are taken **without** blocking (pressing) the sample swatch. Using the size 10 1/2 needles in stockinette st:

14 sts & 17 rows = 4x4"

BACK

Cast on 79 sts. Work in 1x1 ribbing, **except** for the first and last 7 sts which are to be worked in semi-tubular ribbing. Start and finish the ribbing with P1. **Note:** to give a neater finish to the edges, slip the first stitch of every row the opposite to how it presents itself.

When back measures 1 1/8" (3 cm) measuring from the start, continue working in stockinette st, **except** for the first and last 7 sts which are **always** to be worked in semi-tubular ribbing.

When back measures 7 7/8" (20 cm) measuring from the start, continue **decreasing** at each edge (= 7 sts in from the edges) of every 12 rows as follows: 1 st 4 times (decreasing by working P2 tog).

When back measures 22" (56 cm) measuring from the start, continue working in 1x1 ribbing, **except** for the first and last 7 sts which are to be **continued** in semi-tubular ribbing.

When back measures 24 3/8" (62 cm) measuring from the start, **bind (cast off)** all the sts as they present themselves.

FRONT

Work the same as the back.

FINISHING (MAKING UP)

The whole garment is **sewn** using side seams.

Sew the shoulders with a width of 3 7/8" (10 cm) at each side. The neckline opening will measure 11 3/4" (30 cm).

Sew 3 7/8" (10 cm) at the sides, **overlapping** the 7 front ribbing sts on top of the 7 back ribbing sts.

NE / HES TWISTED PAINT

MAAT: 38-40

BENODIGD MATERIAAL

TWISTED PAINT kl. 152: 2 bollen

Breinaalden: nr. 6 1/2

Gebruikte steken

Boordsteek 1x1, r. tric.st., naad d.m.v. platte kantsteek (zie blz. basissteken in onze tijdschriften of op onze website www.katia.com)

Boordsteek in halve buissteek:

1e naald (aan de goede kant v.h. werk): brei * 1 st. r., 1 st. av. *, herhaal van * tot *.

2e naald (aan de verkeerde kant v.h. werk): brei * de st. die r. voorkomt r., haal de draad naar de voorkant v.h. werk en laat de st. die av. voorkomt zonder te breien av. overglijden op de rechternaald *, herhaal van * tot *.

STEEKVERHOUDING

De maat is genomen **zonder** het strijken v.h. proeflapje.

In r. tric.st., breinaalden nr. 6 1/2

10x10 cm = 14 st. en 17 naalden.

RUGPAND

79 St. **opz.** Brei boordsteek 1x1, **behalve** over de eerste 7 st. en de laatste 7 st., brei deze st. in boordsteek in halve buissteek. Begin en eindig de boordsteek van 1 st. av. **Opmerking:** voor een mooie afwerking v.d. randen, de 1e st. van elke naald, andersom dan deze st. voorkomt, **zonder** te breien over laten glijden op de rechternaald.

Bij 3 cm totale lengte, verderbreien in r. tric.st., **behalve** over de eerste 7 st. en de laatste 7 st., brei deze st. **altijd** in boordsteek in halve buissteek.

Bij 20 cm totale lengte, **minder** aan beide kanten, op 7 st. vanaf elke kant, in elke 12e naald: 4 maal 1 st. door voor elke mindering 2 st. samen av. te breien.

Bij 56 cm totale lengte, verderbreien in boordsteek 1x1, **behalve** de eerste 7 st. en de laatste 7 st., brei deze st. verder in boordsteek in halve buissteek.

Bij 62 cm totale lengte, alle st. **afk.** zoals deze voorkomen.

VOORPAND

Breien zoals het rugpand.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden van dit kledingstuk worden **vastgenaaid** d.m.v. platte kantsteek.

Sluit de schoudermaden = 10 cm aan elke kant, er is hierna een opening van 30 cm voor de hals.

Sluit 10 cm v.d. zijkanten, hierbij de 7 st. v.d. boord v.h. voorpand over de 7 st. v.d. boord v.h. rugpand laten vallen.

DE / WESTE TWISTED PAINT

GRÖSSE: 36-38

MATERIAL

TWISTED PAINT Fb. 152: 2 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 6 1/2

Muster

Rippenmuster 1x1, glatt re., Naht mit Matratzenstich (siehe Seite Grundmuster in unseren Zeitschriften oder bei www.katia.com)

Halbes Schlauch-Rippenmuster:

1. R. (= Hinr.): * 1 M. re., 1 M. li. *, von * bis * wiederholen.

2. R. (= Rückr.): * Die re. M. re. str., den Faden nach vorn legen und die li. M. abheben *, von * bis * wiederholen.

MASCHENPROBE

Die Maße beziehen sich auf die **nicht** übergebügelte Maschenprobe.

Glatt re., Ndl. Nr. 6 1/2

10x10 cm = 14 M. und 17 R.

RÜCKENTEIL

79 M. **anschlagen** Rippenmuster 1x1 str., **außer** die ersten und letzten 7 M., die halbes Schlauch-Rippenmuster gestr. werden (das Rippenmuster mit 1 M. li. beginnen und beenden). **Hinweis:** Für einen sauberen Abschluss der Ränder die 1. M. jeder R. umgekehrt wie sie erscheint **abheben**.

In 3 cm Gesamthöhe glatt re. weiterstr., **außer** die ersten und letzten 7 M., die immer halbes Schlauch-Rippenmuster gestr. werden.

In 20 cm Gesamthöhe beidseitig, nach den ersten 7 M. und vor den letzten 7 M., in jeder 12. R. 4 mal 1 M. **abnehmen**, indem 2 M. li. zusammengestr. werden.

In 56 cm Gesamthöhe Rippenmuster 1x1 weiterstr., **außer** die ersten und letzten 7 M., die halbes Schlauch-Rippenmuster weitergestr. werden.

In 62 cm Gesamthöhe alle M. so **abketten** wie sie erscheinen.

VORDERTEIL

Wie das Rückenteil str.

AUSARBEITUNG

Das ganze Teil wird mit *Matratzenstich* **genäht**.

An den Schultern 10 cm **nähen** und die mittleren 30 cm für den Halsausschnitt offen lassen.

An den Seitenrändern die 7 M. des Rippenmusters des Vorderteils auf die 7 M. des Rippenmusters des Rückenteils legen und 10 cm ab der Unterkante nähen.

IT / GILET TWISTED PAINT

TAGLIA: 42-44

MATERIALE

TWISTED PAINT col. 152: 2 gomitolì

Ferri: 6,5 mm

Punti

Coste 1x1, M. Rasata, Cucitura a P. Materasso (vedi pagina dei Punti di Base sulle nostre riviste o su www.katia.com)

Coste Semi-Tubolari:

1° f.: (dir. del lavoro) lavorare * 1 dir., 1 rov. * ripetere da * a *.

2° f.: (rov. del lavoro) lavorare * a dir. il dir., con il filo in alto pass. 1 m. a rov. *, ripetere da * a *.

TENSIONE

Non bloccare il campione prima della misurazione

Con i ferri da 6,5 mm, a M. Rasata

10x10 cm = 14 m. x 17 f.

DIETRO

Avviare 79 m. Lavorare a *coste 1x1*, a **eccezione** delle prime e ultime 7 m. che si lavorano a *coste semi-tubolari* cominciando e terminando con 1 rov. **Nota:** perché i bordi rimangano puliti, passare la 1ª m. di ogni f. al contrario di come si presenta.

A 3 cm di altezza, cont. a m. ras., a **eccezione** delle prime e ultime 7 m. che si lavorano **sempre** a *coste semi-tubolari*.

A 20 cm di altezza, cont. **diminuendo** su entrambi i lati, a 7 m. dai bordi, ogni 12 f.: 4 volte 1 m., lavorando 2 m. ass. a rov.

A 56 cm di altezza, cont. a *coste 1x1*, a **eccezione** delle prime e ultime 7 m.

che si continuano a lavorare a *coste semi-tubolari*.

A 62 cm di altezza, **chiudere** tutte le m. come si presentano.

DAVANTI

Lavorare come il dietro.

FINITURE

Tutte le **cuciture** vanno eseguite a P. Materasso.

Cucire le spalle, 10 cm su ciascun lato, si avrà un'apertura di 30 cm per lo scollo.

Cucire 10 cm sui lati, **sovrapponendo** le 7 m. delle coste del davanti sulle 7 m. delle coste del dietro.

